

# Mini Bz



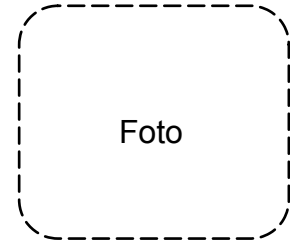
[www.minibz.vke.it](http://www.minibz.vke.it)

VKE - Associazione campi gioco e ricreazione  
VKE - Verein für Kinderspielplätze und Erholung

## DOMANDA DI ASSUNZIONE / ANSUCHEN UM ANSTELLUNG

Nome  
Vorname

Cognome  
Nachname



Data di nascita  
Geburtsdatum

Luogo di Nascita  
Geburstort

Codice Fiscale  
Steuernummer

**Sei Maggiorene?**  Sei minorene ma sarai maggiorene prima dell' inizio di MiniBz?  
**Bist du volljährig?**  Du bist zur Zeit minderjährig, wirst aber vor Beginn von MiniBz volljährig?

Telefono  
Telefonnr.

Cellulare  
Handy

Se **minorene**, numero di telefono del genitore  
Wenn **minderjährig** Telefonnummer Elternteil

Indirizzo  
Adresse

CAP  
Postleitzahl

Città  
Ort

E-MAIL

Hai già collaborato a progetti del VKE? SI/JA  NO/NEIN   
Frühere Mitarbeit bei VKE Projekten?

Se **SI** quali/dove/quando?  
Wenn **JA** welche/wo/wann?

Hai già lavorato a MiniBz? SI/JA  NO/NEIN   
Hast du schon bei MiniBz gearbeitet?

Se **SI** in quale/i settore/i?  
Wenn **JA** in welchem Bereich?

**MiniBz è composta da tanti settori differenti.**  
**In quali settori ti piacerebbe lavorare? (spunta massimo 5 opzioni)**  
**In MiniBz gibt es viele verschiedene Bereiche.**  
**Im welchem Bereich möchtest du gerne arbeiten? (wähle max. 5 Bereiche)**

**RISTORAZIONE  
GASTRONOMIE**

- Pizzeria
- Bar
- Gelateria/Eisdiele

**AMMINISTRAZIONE  
VERWALTUNG**

- Banca/Bank
- Municipio/Rathaus
- Anagrafe/Meldeamt
- Ufficio Lavoro/Arbeitsamt

**SERVIZI  
DIENSTLEISTUNGEN**

- Ufficio Ecologico/Umweltamt
- Taxi
- Tipografia/Druckerei
- Posta/Post
- Mini-Market
- Hotel

**INFO**

- Giornale/Zeitung
- TV
- Radio

**TEMPO LIBERO, CULTURA E SPORT  
FREIZEIT, KULTUR UND SPORT**

- Basket, Calcio/Fussball, Hockey
- Arrampicata/Kletterwand
- Teatro/Theater
- Teatro Burattini/Puppettheater
- Piscina/Schwimmbad
- Cinema/Kino
- Biblioteca/Bibliothek
- Salone di Bellezza/Beauty Salon
- Ludoteca/Spielezentrum
- Museo/Museum
- Musica/Musik

**ARTIGIANATI E ARTI  
KUNST UND HANDWERK**

- Accademia d' arte/Kunst-Akademie
- Danza/Tanzen
- Argilla/Ton
- Carta/Papier
- Riciclaggio/Recycling
- Sartoria/Schneiderei
- Falegnameria/Tischlerei
- Scultura/Skulptur
- Robotica/Robotik

C'è un settore **non** presente in lista in cui ti piacerebbe lavorare? Se **SI** quale?  
Gibt es einen **nicht** angegebenen Bereich in dem du arbeiten möchtest? Wenn **JA** welche?

Descrivi le tue competenze manuali/artistiche  
Beschreibe deine künstlerischen/handwerklichen  
Fähigkeiten

Descrivi i tuoi Hobbies  
Beschreibe deine Hobbys

Esperienze di assistente portatori di handicap

Erfahrung als Betreuer für Kinder und Jugendliche mit Beeinträchtigungen

SI/JA

NO/NEIN

Altre esperienze nel campo dell'animazione?

Weitere Erfahrungen im Bereich Animation?

SI/JA

NO/NEIN

Se **SI** quali/dove/quando?

Wenn **JA** welche/wo/wann?

**Titolo di Studio  
Studientitel**

Nessuno	Licenza Media	Maturità	Laurea	Altro
○	○	○	○	○

**Sono in possesso dei seguenti documenti (ATTENZIONE: controllare la scadenza!!)**

**Ich bin im Besitz von folgenden Dokumenten (ACHTUNG: Gültigkeit kontrollieren!!)**

<b>Corso 1° Soccorso 8 ore</b> <i>Validità 10 anni</i>	<b>SI/JA</b> ○	<b>NO/NEIN</b> ○	<b>Erste-Hilfe-Kurs 8 Stunden</b> <i>Gültigkeit 10 Jahre</i>
<b>Corso sicurezza sul lavoro (corso base) 4 ore</b> <i>Validità 5 anni</i>	<b>SI/JA</b> ○	<b>NO/NEIN</b> ○	<b>Arbeitssicherheitskurs (basiskurs) 4 Stunden</b> <i>Gültigkeit 5 Jahre</i>
<b>Corso sicurezza sul lavoro (corso di specializzazione) 4 ore</b> <i>Validità 5 anni</i>	<b>SI/JA</b> ○	<b>NO/NEIN</b> ○	<b>Arbeitssicherheitskurs (spezialisierungskurs) 4 Stunden</b> <i>Gültigkeit 5 Jahre</i>

**Oltre a MiniBz organizziamo altri progetti estivi a Bolzano.  
 Metti la crocetta nei progetti a cui ti interesserebbe collaborare.  
 Neben MiniBz organisieren wir auch andere Sommerprojekte im Bozen.  
 Bei welchen Projekten möchtest du mitarbeiten?**

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Estate VKE in CasaGioco VKE Sommer im Spielhaus</b>	<b>Estate VKE al Colle VKE Sommer im Kohlern</b>	<b>Parco Avventura Abenteuerspielplatz</b>
<small><a href="https://www.vke.it/it/proposte-durante-le-vacanze-scolastiche-e-assistenza-pomeridiana/vke-proposte-durante-le-vacanze-scolastiche/estate-vke-2021-a/bolzano-in-casagioco-vke-bz-2">https://www.vke.it/it/proposte-durante-le-vacanze-scolastiche-e-assistenza-pomeridiana/vke-proposte-durante-le-vacanze-scolastiche/estate-vke-2021-a/bolzano-in-casagioco-vke-bz-2</a></small>	<small><a href="https://www.vke.it/it/proposte-durante-le-vacanze-scolastiche-e-assistenza-pomeridiana/vke-proposte-durante-le-vacanze-scolastiche/estate-vke-2021-a/bolzano-colle-di-bolzano">https://www.vke.it/it/proposte-durante-le-vacanze-scolastiche-e-assistenza-pomeridiana/vke-proposte-durante-le-vacanze-scolastiche/estate-vke-2021-a/bolzano-colle-di-bolzano</a></small>	<small><a href="https://www.vke.it/it/proposte-durante-le-vacanze-scolastiche-e-assistenza-pomeridiana/vke-proposte-durante-le-vacanze-scolastiche/estate-vke-2021-a/bolzano-parco-giochi-avventura">https://www.vke.it/it/proposte-durante-le-vacanze-scolastiche-e-assistenza-pomeridiana/vke-proposte-durante-le-vacanze-scolastiche/estate-vke-2021-a/bolzano-parco-giochi-avventura</a></small>
<b>20.06 – 08.07.2022</b>	<b>18.07 – 26.08.2022</b>	<b>22.08 – 02.09.2022</b>

**Data**  
**Datum**

**Firma**  
**Unterschrift** \_\_\_\_\_

**Se minorenni** firma dei genitori  
**Wenn minderjährig**, Unterschrift der Eltern \_\_\_\_\_

**INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI PER CANDIDATI**  
ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 679/2016

**Identità e dati di contatto del Titolare del trattamento.**

Titolare del trattamento è VKE con sede legale in Bolzano, via Macello 9/A.

Sarà possibile contattare il Titolare del trattamento utilizzando i seguenti recapiti:

- Tel: 0471 977413
- E- mail: [info@vke.it](mailto:info@vke.it)

**Finalità del trattamento.**

I Suoi dati, raccolti o acquisiti nel corso del colloquio di selezione, saranno trattati per finalità di reclutamento e selezione del personale. In funzione del canale utilizzato dal Candidato per intrattenere rapporti col Titolare del trattamento le modalità di trattamento potranno essere cartacee, informatizzate, telefoniche e telematiche.

**Dati personali relativi a condanne penali e reati**

Anche Suoi dati personali relativi a condanne penali e reati possono essere oggetto di trattamento da parte della nostra Struttura al fine della verifica e valutazione dell'adeguatezza del Suo profilo professionale per la posizione richiesta. Il conferimento dei dati particolari richiesti e il consenso al loro trattamento sono obbligatori.

**Soggetti a cui possono essere comunicati i dati.**

I Suoi dati potranno essere comunicati unicamente a coloro che sono direttamente preposti a funzioni inerenti alla gestione della procedura selettiva e del rapporto di lavoro, ivi compresi soggetti terzi, quali organizzazioni sindacali, operatori nel campo della consulenza del lavoro, della elaborazione dati, della formazione e della salute e sicurezza sul lavoro, nonché al personale della Struttura appositamente incaricato ed alle amministrazioni pubbliche ed enti interessati alla posizione giuridico-economica, previdenziale ed assistenziale del dipendente.

I predetti dati possono essere raccolti sia presso l'interessato sia presso terzi o elenchi pubblici. Il conferimento dei dati richiesti è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione alla selezione e all'eventuale instaurazione e gestione del rapporto di lavoro; il loro mancato conferimento non permetterà alla struttura di effettuare le verifiche previste dalle vigenti procedure interne e, di conseguenza, si determinerà l'impossibilità di svolgere le attività ritenute necessarie per gli scopi di selezione del personale. I Suoi dati non saranno in alcun modo diffusi a terzi senza il Suo preventivo e specifico consenso.

**Durata della conservazione dei dati personali**

I Suoi dati personali verranno conservati per il tempo strettamente necessario alla valutazione della Sua posizione, nel rispetto delle altre normative civilistiche e fiscali che potrebbero determinare tempi di conservazione ulteriori.

**Diritti dell'interessato**

In qualsiasi momento Lei ha diritto di richiedere al Titolare l'accesso ai Suoi dati (conferma dell'esistenza di dati che La riguardano, della loro origine), nonché la rettifica, l'aggiornamento o la cancellazione degli stessi. Le verrà fornito riscontro entro 30 giorni in forma scritta (salvo Sua specifica richiesta di riscontro orale), anche con mezzi elettronici. Ha inoltre diritto a richiedere la limitazione del trattamento ovvero di opporsi allo stesso. Potrà infine richiedere la portabilità dei Suoi dati verso un altro titolare.

**Diritto di proporre reclamo all'Autorità di Controllo**

Laddove Lei ritenga che i Suoi dati siano stati trattati in modo illegittimo, ha il diritto di rivolgersi all'Autorità di Controllo per proporre reclamo.

**Natura obbligatoria del conferimento dei Dati e conseguenze del mancato conferimento.**

Il conferimento dei Suoi dati al Titolare è obbligatorio per poter correttamente gestire e valutare il Suo profilo professionale (finalità di cui al punto b); il mancato conferimento comporterà l'impossibilità di continuare la procedura.

**Processi decisionali automatizzati**

Il Titolare non utilizza in alcun modo processi decisionali automatizzati che riguardano i Suoi dati personali.

**PRESA VISIONE DELL'INFORMATIVA**

Io sottoscritto/a

dichiaro di aver ricevuto,

letto e compreso l'informativa sul trattamento dei miei dati personali.

 ,il   

**Firma leggibile**

---

# ERKLÄRUNG ZUR VERARBEITUNG DER PERSONENBEZOGENEN DATEN FÜR BEWERBER

im Sinne des Art. 13 der EU-Datenschutz-Grundverordnung 2016/679

## Identität und Kontaktdaten des Verantwortlichen der Verarbeitung.

Verantwortlicher der Verarbeitung ist Verein Für Kinderspielplätze und Erholung (VKE) mit Rechtssitz in Schlachthofstrasse, 9/a. Der Verantwortlichen der Verarbeitung kann kontaktiert werden unter:

- Tel: 0471 977413
- Mail: [info@vke.it](mailto:info@vke.it)

## Zweck der Verarbeitung.

Ihre im Laufe des Bewerbungsgesprächs erhobenen oder erworbenen Daten werden zum Zweck der Personalauswahl und -auswahl verarbeitet. In Abhängigkeit vom Bewerber für die Unterhaltung der Beziehung zum Verantwortlichen der Verarbeitung verwendeten Kanals kann die Verarbeitung papiergebunden, elektronisch, telefonisch oder telematisch erfolgen.

## Personenbezogene Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten

Auch Ihre personenbezogenen Daten zu strafrechtlichen Verurteilungen und Straftaten können von unserer Einrichtung zwecks Überprüfung und Bewertung der Angemessenheit Ihres Berufsprofils für die gewünschte Position verarbeitet werden. Die Mitteilung der verlangten besonderen Daten und die Einwilligung zu deren Verarbeitung sind Pflicht.

## Personen, denen die Daten mitgeteilt werden können.

Ihre Daten können einzig jenen mitgeteilt werden, die direkt mit Aufgaben im Zusammenhang der Verwaltung/Abwicklung des Auswahlverfahrens und des Arbeitsverhältnisses beauftragt sind, einschließlich dritter Rechtssubjekte wie Gewerkschaftsorganisationen, Sachbearbeiter auf dem Gebiet der Personalauswahl, der Arbeitsrechtsberatung, der Datenverarbeitung, der Schulung und der Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz, sowie dem Personal der damit beauftragten Einrichtung und den öffentlichen Verwaltungen und Körperschaften, die mit der rechtlich-wirtschaftlichen Position bzw. der Vorsorge- und Sozialversicherungsposition des Angestellten zu tun haben.

Die vorgenannten Daten können sowohl bei der betroffenen Person als auch bei Dritten oder aus öffentlichen Verzeichnissen erhoben werden. Die Mitteilung der verlangten Daten ist für die Bewertung der Teilnahmevoraussetzungen bei der Auswahl und für die eventuelle Einrichtung und Abwicklung des Arbeitsverhältnisses Pflicht. Die Nichtmitteilung ermöglicht es der Einrichtung nicht, die von den geltenden internen Verfahren vorgesehenen Überprüfungen vorzunehmen und führt folglich zur Unmöglichkeit, die für die Personalauswahlzwecke erforderlichen Tätigkeiten durchzuführen.

Ihre Daten werden auf keinerlei Weise ohne Ihre vorherige und ausdrückliche Einwilligung an Dritte verbreitet.

## Dauer der Speicherung der personenbezogenen Daten.

Unter Beachtung der anderen zivilrechtlichen und steuerrechtlichen Bestimmungen, welche zusätzliche Aufbewahrungszeiten vorsehen könnten, werden Ihre personenbezogenen Daten für die unbedingte nötige Zeit aufbewahrt.

## Rechte der betroffenen Person.

Sie haben jederzeit das Recht, beim Verantwortlichen den Zugriff auf Ihre Daten (Bestätigung des Bestehens von Daten, die Sie betreffen, über ihre Herkunft) sowie die Berichtigung, die Aktualisierung oder die Löschung derselben zu verlangen. Sie erhalten eine schriftliche Antwort innerhalb von 30 Tagen (außer bei ausdrücklicher Beantragung einer mündlichen Antwort), auch auf elektronischem Wege. Sie haben außerdem das Recht, die Einschränkung der Verarbeitung zu verlangen oder sich der Verarbeitung der Daten zu widersetzen. Sie können auch die Übertragung Ihrer Daten an einen anderen Verantwortlichen beantragen.

## Recht auf Einreichung einer Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde.

Sollten Sie der Ansicht sein, dass Ihre Daten unrechtmäßig bearbeitet wurden, haben Sie das Recht, bei der Aufsichtsbehörde eine Beschwerde einzureichen.

## Datenmitteilungspflicht und Folgen einer Nichtmitteilung.

Die Mitteilung Ihrer Daten an den Verantwortlichen ist Pflicht, damit Ihr Berufsprofil korrekt verwaltet und bewertet werden kann (Zweck gemäß Punkt c)); die Nichtmitteilung macht eine Fortsetzung des Verfahrens unmöglich.

## Automatisierte Entscheidungsverfahren

Der Verantwortliche verwendet auf keinerlei Weise automatisierte Entscheidungsverfahren, die Ihre personenbezogenen Daten betreffen

### FORMULAR ZUR KENNTNISNAHME

Ich der/die Unterzeichnete

erkläre, dass

ich die Informationen über die Verarbeitung meiner persönlichen Daten erhalten, gelesen und verstanden habe.

 ,am   

**Lesbare Unterschrift**

---